

康寧學校財團法人康寧大學  
外國學生申請入學招生簡章(秋季班)

University of Kang Ning

International Students Application Information

2018 Fall Semester

107 學年度招生簡章



校址：709 臺南市安南區安中路五段 188 號(臺南校區)  
114 台北市內湖區康寧路三段 75 巷 137 號(臺北校區)

網址：[www.ukn.edu.tw](http://www.ukn.edu.tw)

電話：06-2559000(臺南校區)

02-2632-8744 分機 343、344、345、346(臺北校區)

康寧學校財團法人康寧大學招生委員會 編印

Regulations of Admission for International Students to University of Kang Ning for Academic Year 2017-2018

一、依據本校外國學生來台就學辦法辦理(Governing Regulations)

The “Regulations of Admission for International Students to University of Kang Ning for Academic Year 2017” are set in accordance with “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” stipulated by the Minister of Education (MOE).

\*107 學年度申請至本校就讀之外國學生申請日期自 107 年 2 月 1 日起者，應備文件及相關規定應以中華民國教育部網站公布之最新『外國學生來臺就學辦法』之規定為準，請申請者隨時查閱教育部網站(網址：<http://edu.law.moe.gov.tw/LawContentDetails.aspx?id=FL009279>)及本校網站」。

Starting from February 1 of 2018, foreign students who applied for studying in UKN for academic year 2017-2018 should follow the MOE regulations published in the website of MOE—Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan—to prepare their applications. For further information, the applicants could visit the MOE website (<http://edu.law.moe.gov.tw/LawContentDetails.aspx?id=FL009279>) or UKN website (<http://secretary.ukn.edu.tw/files/11-1002-1260.php?Lang=en>).

二、申請資格(Eligibility)

- (一) 不具國籍法第二條所稱中華民國國籍<sup>註</sup>，且未具僑生身分者。但原具中華民國國籍，自內政部許可喪失國籍之日起未滿八年者，不得依本辦法申請入學本校。前項但書所定八年之計算，以算至本校所定開學日期為準（不含港澳生）。

The applicant should not be a citizen of the Republic of China as stated in Article 2 of the Nationality Law\* and should not be an overseas Chinese student. Applicants formerly having Republic of China citizenship are prohibited from applying for admission to University of Kang Ning pertaining to this Regulation if the period since the loss of citizenship has been approved by the Ministry of the Interior is less than eight years. Calculation of the eight-year period stated at the first proviso is counted until the first day of class set by the respective school (These restrictions do not apply to students from Hong Kong or Macau) .

- (二) 符合教育部採認之高中、大學或獨立學院畢業者。

外國學生具外國高中、在我國境內就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部（班）畢業資格者，得申請入學本校學士班；具學士學位者，得申請入學本校研究所。

以同等學力申請者，依教育部最新頒佈規定辦理之。

Applicants should have obtained a degree as a foreign student from a senior high school, college or university formally recognized by the Ministry of Education (MOE) in Taiwan and wish to pursue a further degree. International students with a degree from a foreign high school, a domestic school for overseas Chinese or the bilingual section of a national high school can apply for undergraduate programs at University of Kang Ning. Those with a bachelor degree are eligible for Master’s programs.

Those who apply under the provisions of equivalent qualification will have their applications processed according to the latest regulations of the MOE in effect.

(三) 外國學生申請轉學本校學士班者，其報考資格比照一般生轉學規定審查，符合者得申請轉入本校學士班二年級或性質相近三年級就讀。

Foreign undergraduates who would like to transfer to University of Kang Ning are required to follow the same regulations for general transfer applicants. Applicants under these regulations may apply for and then be transferred to the second year level (or the third year of similar nature) of the bachelor programs.

註：中華民國國籍法，第二條：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- (一) 出生時父或母為中華民國國民。
- (二) 出生於父或母死亡後，其父或母死時為中華民國國民。
- (三) 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
- (四) 歸化者。

前一項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

\*According to Article 2 of the Nationality Law, a person shall be deemed to have Republic of China citizenship under any of the following conditions:

- (1) His/Her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
- (2) He/She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
- (3) He/She was born within the territory of the Republic of China, and his/her parents were neither ascertained nor stateless persons.
- (4) He/She has been naturalized.

The preceding Subparagraph 1 and 2 shall also apply to the persons who were minors at the time of the revision and promulgation of this Law.

### 三、申請者應附資料(The following documents are required for all applicants)

- (一) 入學申請表一份(P14~P22)[含具結書(P18~P19)、授權查證同意書(P20)及個人資料蒐集同意書(P21~P22)]

Two copies of completed application form. (P14~P22) [Including Declaration(P18~P19), Letter of Authorization(P20) and Personal Data Collection Agreement(P21~P22)],

- (二) 相關身分證明文件各一份

One of each of the following certificates of personal identification,

- (1) 考生身分證明影本

A copy of your identification

- (2) 生父母親身分證明影本

A copy of the identification of your natural parents,

- (3) 護照或國籍證明影本

A copy of your passport or other proof of nationality,

- (4) 出生或親子關係證明影本

A copy of your birth certificate or other proof of parental relationship.

- (三) 學歷證明文件及成績單

A copy of your diploma or educational certificate and transcript of results

- (1) 報考學士班(If applying to a bachelor program)

1. 畢業證書影本一份或離校證明一份

外國高中、在我國境內就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)之畢業證書影本。

A photocopy of high school diploma from either a foreign high school, a domestic school for overseas Chinese or the bilingual section of a Taiwanese national high school.

2. 高中歷年成績單英譯本及中譯本一份(應經原畢業學校加蓋章戳或鋼印密封)

A copy of official transcripts from the institute where you received the diploma, including the original English document and a Chinese translation (Must carry the official seal of the awarding institution, or be contained in a sealed envelope which has been stamped across the flap with the official seal of the awarding institution).

3. 申請轉學本校學士班者, 請繳交修業證明書影本一份、歷年成績單英譯本或中譯本一份(成績單應經原畢業學校加蓋章戳或鋼印密封)。

Foreign undergraduates who would like to transfer to University of Kang Ning are required to submit a copy of a certificate of enrolment at the previous institution, and a copy of academic transcript for previous study (Must carry the official seal of the awarding institution, or be contained in a sealed envelope which has been stamped across the flap with the official seal of the awarding institution).

- (2) 報考研究所(If applying to a master's program)

1. 畢業證書影本一份(經教育部立案之國內大學或獨立學院或符合教育部採認規定之國外大學或獨立學院之學士班學位之畢業證書影本)。

A copy of bachelor's diploma.

2.大學部歷年成績單英譯本或中譯本一份（應經原畢業學校加蓋章戳或鋼印密封）

A copy of official transcripts from the university where you received the diploma, including the original English document or a Chinese translation (Must carry the official seal of the awarding institution, or be contained in a sealed envelope which has been stamped across the flap with the official seal of the awarding institution).

(3) 應屆畢業生先繳交在學證明，最遲須於註冊時繳驗畢業證書正本，否則取消錄取資格。

Graduating students may submit official proof of current education as a temporary substitute, but must present their official diploma at the time of registration.

(4) 以上持外國學歷畢業證書影本或在校歷年成績單者，皆須附我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構驗證之英文或中文翻譯本並加蓋認證章戳。

Graduation diplomas and transcripts from overseas countries must contain English or Chinese translations which have been certified and stamped by the ROC embassy or economic and cultural office in the applicant's country of origin.

(四) 推薦信二份。

Two letters of recommendation.

(五) 由醫院出具之健康證明（包含 HIV 病毒相關檢查）。

Health certificate, including HIV test results.

(六) 英文或中文留學計畫書一份。

A study plan written in English or Chinese.

(七) 財力證明書（須經駐外館處驗證具備足夠在臺就學之財力證明書）。

A financial statement certified by a bank covering the cost of tuition and expenses (proof of sufficient financial resources to study in Taiwan must be examined by the embassy of the student's country of origin).

(八) 中文或英文自傳。

An autobiography written in Chinese or English.

(九) 其他成就證明。

Other proof of merit, such as a record of extracurricular activities, charity / organized work, membership in organizations, relevant employment experience, etc.

(十) 各系所其他繳交文件，詳列於後。

Additional documents may be required by several programs, as shown in the table below:

(十一) 各系所招生名額及其他繳交文件：

List of MA, Bachelor's Degree and 4-Year Senior College Division Program and Maximum Enrollment and Additional documents required：

研究所：共 10 名(臺南校區)

招生系所	招生名額
企業管理學系研究所	1
應用外語學系研究所	2
健康數位科技學系研究所	1
資訊傳播學系研究所	1
休閒管理學系研究所	2
餐飲管理學系研究所	2
健康照護管理學系研究所	1

Graduate Program — Master's Degree (Maximal enrollment:10) (Tainan campus)

招生系所	quota
Department of Business Administration	1
Department of Applied Foreign Languages	2
Department of Health Care Digital Technology	1
Department of Information Communication	1
Department of Leisure Management	2
Department of Food and Beverage Management	2
Department of Health Care Management	1

學士班：共 21 名

學 系	招生名額
應用外語學系(臺南校區)	3
健康數位科技學系(臺南校區)	3
健康照護管理學系(臺南校區)	3
休閒管理學系(臺南校區)	3
嬰幼兒保育學系(臺北校區)	5
長期照護學系(臺北校區)	4

Bachelor's Degree (Maximal enrollment: 21)

Departments	quota
Department of Applied Foreign Languages (Tainan campus)	3
Department of Health Care Digital Technology(Tainan campus)	3
Department of Health Care Management(Tainan campus)	3
Department of Leisure Management(Tainan campus)	3
Department of Early Childhood Care and Education(Taipei campus)	5
Department of Long-Term Care(Taipei campus)	4

#### 四、申請時程(Application Schedule)

(一) 報名時間：請於 2018 年 6 月 29 日(五)前親自或郵寄至本校教務處招生組，逾期原件退回不予受理。

Application Deadline: The application must be hand-delivered or posted to the Office of Academic Affairs in University of Kang Ning before June 29, 2018 (by postmark). Applications received after the closing date will not be accepted. Late applications will be returned without reviews.

(二) 網路公告錄取名單：2018 年 8 月 13 日(一)

The names of successful applicants will be posted on the university website on August 10<sup>th</sup> 2018.

(三) 報到、註冊：2018 年 9 月

Registration and enrolment: September 2018

(四) 資料寄送地址：

康寧大學 - 教務處招生組

中華民國 台灣

709 台南市安南區安中路五段 188 號

Please send the application to the address below：

Admission Office of University of Kang Ning

No.188, Sec. 5, Anzhong Rd., Annan Dist., Tainan City 709, Taiwan (R.O.C.)

(五) 聯絡方式：

聯絡電話：+886-6-2559000(招生專線)或 +886-6-2552500 分機 34300(國際處)

傳真：+886-6-2553086

電子信箱：recruit@g.ukn.edu.tw

網頁：http://www.admission.ukn.edu.tw

Contact Information:

Phone: +886-6-2559000

Fax: +886-6-2553086

E-mail:recruit@g.ukn.edu.tw Website: http://secretary.ukn.edu.tw/files/11-1002-1260.php?Lang=en

## 五、注意事項(Other Notes)

- (一) 依教育部規定，凡經本國大專校院勒令退學者，不得再依本辦法申請入學；如違反此規定並經查證屬實者，撤銷其入學資格或勒令退學。

In accordance with MOE regulations regarding the admission of international students to Taiwanese universities, applicants who have been expelled by any university or college in the Republic of China will not be accepted for admission to University of Kang Ning. If such a situation occurs, the approved admission will then be revoked.

- (二) 申請以一個系或所為限。

Each applicant may apply to only one graduate institute or department.

- (三) 每一學年自 8 月 1 日起至翌年 7 月 31 日止；第一學期約每年 9 月中旬開學，第二學期約翌年 2 月中旬開學。

Each academic year runs from August 1 to July 31 of the following year. The fall semester usually begins in mid-September, and the spring semester begins in mid-February of the following year.

- (四) 申請人最好能具備基礎之中文聽、說、讀、寫能力；若中文能力不足者，可修讀本校華語文相關課程。

Applicants are better having a basic level of listening, reading, speaking and writing proficiency in Chinese, since many courses are taught in the university by Chinese language. International students who show insufficient Chinese language proficiency are encouraged to enroll in available Chinese language programs at University of Kang Ning in order to improve their Chinese language skills.

- (五) 本簡章若有未盡事宜，悉依教育部外國學生來臺就學辦法、本校外國學生招生辦法等相關法令或招生委員會決議處理。

Issues not covered in these guidelines are either prescribed in “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” stipulated by MOE, “Regulations of Admission for International Students to University of Kang Ning” or left to the discretion of the University of Kang Ning’s Student Recruitment Committee.



## 六、獎學金 (Scholarships)

### (一) 台灣獎學金(Scholarships granted by ROC Ministry of Education)

外國學生得於入境前向中華民國（台灣）駐外單位或代表處申請政府核發之「台灣獎學金」，有關獎學金訊息請參考教育部網頁 <http://english.moe.gov.tw/>，點選「Study In Taiwan」→「Scholarships」→「Taiwan Scholarship」。

International students can apply for the Taiwan Scholarship, which is granted by the government, through a Taiwan Overseas Mission before they arrive in Taiwan. Further information is available at <http://english.moe.gov.tw/>→「Study In Taiwan」→「Scholarships」→「Taiwan Scholarship」

### (二) 本校獎學金 Scholarships granted by University of Kang Ning

(1)本校設有外國學生獎學金設置辦法，相關申請資訊請至本校教務處網頁查詢。

<http://recruit.ukn.edu.tw/files/11-1021-3151.php?Lang=zh-tw>

UKN has set up scholarships for foreign students. For further information, please go to the website of Office of Academic Affairs. <http://recruit.ukn.edu.tw/files/11-1021-3151.php?Lang=zh-tw>

(2)本校設有各項獎助學金，外國學生入學後，成績優良者可提出申請，相關申請資訊請至本校學務處生活輔導組網頁 <http://sa.ukn.edu.tw/bin/home.php> 查詢。

During you study at UKN, international students with outstanding academic performance may apply to the Office of Student Affairs for Scholarships. More details about scholarships are available at <http://sa.ukn.edu.tw/bin/home.php>

(3)學士班及碩士班入學優惠提供每人每學期新台幣 8000 元(修業年限內：學士班 4 學年，碩士班 2 學年)。

Successful applicants of undergraduate and graduate programs will be awarded a scholarship of NTD 8000 each semester, which will be stipulated during the study period (4 years for bachelor degrees & 2 years for master's programs).

## 七、宿舍申請(Accommodation)

(一) 備有男女生宿舍，外國學生皆可提出申請。

宿舍申請文件將於 107 年 8 月中旬連同註冊資料寄發錄取生，屆時如欲申請者請依其說明提出申請。

Dormitories are available for international students.

The dormitory application form will be sent along with the registration package to the accepted applicants by post in the mid of August, 2018. If students plan to apply for the accommodation, please fill in the form and apply before the listed deadline.

(二) 台南校區學生宿舍新生每學期收費標準

Accommodation fees for freshman per semester(Tainan campus)

房型(Room)	四人房(Quad)	雙人房(Twin)	單人房(Single)
金額(Amount)	Free	NT \$18,000	NT \$22,000

(三) 台北校區學生宿舍新生每學期收費標準

Accommodation fees for freshman per semester(Taipei campus)

房型(Room)	四人房~六人房(Four or Six-people room)
金額(Amount)	免費住宿，若滿宿無法入住，每人每學期補助住宿費(依學校規定) Free accommodation, if full stay can not be accommodated, subsidized accommodation per semester

## 八、學雜費 (Tuition Fees)

### (一) 研究所學雜費(臺南校區)

107 學年度研究所收費標準				
類別	學系名稱	項目	金額	合計
商業資訊學院	企業管理研究所	學費	NT\$33,507	NT \$44,457
		雜費	NT \$10,950	
	應用外語研究所	學費	NT \$33,201	NT \$44,151
		雜費	NT \$10,950	
	健康數位科技研究所	學費	NT \$38,097	NT \$50,547
		雜費	NT \$12,450	
資訊傳播研究所	學費	NT \$33,507	NT \$44,457	
	雜費	NT \$10,950		
創新管理學院	休閒管理研究所	學費	NT \$33,507	NT \$44,457
		雜費	NT \$10,950	
	餐飲管理研究所	學費	NT \$33,507	NT \$44,457
		雜費	NT \$10,950	
	健康照護管理研究所	學費	NT \$33,507	NT \$44,457
		雜費	NT \$10,950	

※其他費用：

- (1)電腦網路費：800 元(有使用電腦專業教室者)。
- (2)語言教學費：800 元(有使用語言專業教室者)。
- (3)代收學生團體平安保險費：450 元。

### (二) 大學部學雜費(採 107 學年度收費標準)

類別	學系名稱	項目	金額
商業資訊學院 (臺南校區)	應用外語學系	學費及雜費	NT \$44,673
	健康數位科技學系		NT \$53,234
創新管理學院 (臺南校區)	休閒管理學系		NT \$45,191
	健康照護管理學系		NT \$45,191
護理健康學院 (臺北校區)	嬰幼兒保育學系		NT \$45,473
	長期照護學系		NT \$53,234

※其他費用：

- (1)電腦網路費：800 元(有使用電腦專業教室者)。

(2)語言教學費：800 元(有使用語言專業教室者)。

(3)代收學生團體平安保險費：450 元。

(一) Tuition fees and miscellaneous fees for graduate programs(Tainan campus)

Tuition Fees for Graduate Programs in 2018 Academic Year					
Category	Department	Fees	Amount	Total	
College of Business & Information	Department of Business Administration	Tuition fees	NT\$33,507	NT \$44,457	
		Miscellaneous fees	NT \$10,950		
	Department of Applied Foreign Languages	Tuition fees	NT\$33,201	NT\$44,151	
		Miscellaneous fees	NT\$10,950		
	Department of Health Care Digital Technology	Tuition fees	NT \$38,097	NT \$50,547	
		Miscellaneous fees	NT \$12,450		
	Department of Information Communication	Tuition fees	NT \$33,507	NT \$44,457	
		Miscellaneous fees	NT \$10,950		
	College of Innovation and Management	Department of Leisure Management-Management of Tourism & Recreation Programming	Tuition fees	NT\$33,507	NT\$44,457
			Miscellaneous fees	NT\$10,950	
		Department of Food and Beverage Management	Tuition fees	NT\$33,507	NT\$44,457
			Miscellaneous fees	NT\$10,950	
Department of Health Care Management		Tuition fees	NT\$33,507	NT\$44,457	
		Miscellaneous fees	NT\$10,950		

※Other fees :

(1) Computer lab fees : NT\$ 800 (for those using the computer labs)

(2) Language lab fees : NT\$ 800 (for those using language labs).

(3) Student safety insurance fees : NT\$ 450

(二) Tuition fees and miscellaneous fees for undergraduate programs ( 2018 Academic Year)

Category	Name of the Department	Fees	Amount
College of Business & Information	Department of Applied Foreign Languages	School fees & Miscellaneous fees	NT \$44,673
	Department of Health Care Digital Technology		NT \$53,234
College of Innovation and Management	Department of Leisure Management- Management of Tourism & Recreation Programming		NT \$45,191
	Department of Health Care Management		NT \$45,191
College of Nursing and Health	Department of Early Childhood Care and Education		NT \$45,473
	Department of Long-Term Care		NT \$53,234

※Other Fees :

- (1) Computer lab fees : NT\$ 800 (for those using the computer labs)
- (2) Language lab fees : \$ NT\$ 800 (for those using language labs).
- (3) Student safety insurance fees : NT\$ 450

## 九、錄取 (Admission Procedure)

外國學生申請，由本校國際兩岸事務處受理，並就申請表件是否齊全進行初審。初審合格者，彙送各系所複審，必要時得通知申請人接受專業科目或中國語文能力測驗。各系所複審通過名單，須經本校招生委員會通過始得入學。

Applications will be first checked by the Office of International and Cross-Strait Affairs of University of Kang Ning for required documents. Next, they will be collected and sent to the admission committees in each department for further review. If required, applicants will be informed to take technical subject tests or the Chinese Language Proficiency Test. Students recommended for admission by the departments are subject to the final approval by the Recruitment Committee before obtaining formal acceptance to the program.

## 十、放榜及寄發結果通知單 (Notification of Admission)

放榜日期：2018 年 8 月 13 日(一)

依梯次別於上述預訂時間在本校首頁公告及招生資訊網 (<http://recruit.ukn.edu.tw/bin/home.php>) 公告錄取名單，並同時寄發結果通知單。

Results will be announced on : August 13, 2018

The list of names of admitted applicants will be posted on the web page of University of Kang Ning (<http://recruit.ukn.edu.tw/bin/home.php>); meanwhile, acceptance letters will be sent to successful applicants to serve as official proofs of admission.

## 十一、註冊入學(Enrolment Registration)

(一) 有關 107 學年度註冊相關事宜及新生入學資料，將於放榜後另行寄發，錄取生應依規定辦理註冊手續，未按規定完成註冊者，視同放棄入學資格，並於註冊時須繳驗畢業證書及護照正本，未繳驗者不得註冊入學。

1. Information and instructions regarding registration will be sent to each incoming international student by mid-August, 2018. Please follow the instructions to complete the registration. Failure to do so will be considered as voluntary withdrawal from the admissions process to the university. In addition, students will be required to present their original copy of the diploma certificate and passport during registration. Registration cannot be completed without submission of these required documents.

(二) 經本校核准入學者，新生註冊時應檢附已於國外投保自入境當日起至少四個月效期之醫療及傷害保險（須經駐外館處驗證），在校生應檢附我國全民健康保險等相關保險證明文件，其保險有效期須包括在臺就學期間。如尚未投保者（限具有正式學籍者），可於註冊時繳納保險費，委由本校代辦投保事宜。

2. International students should purchase their own health insurance for use in Taiwan for the first four months, until they are eligible to enroll in the National Health Insurance program. Overseas insurance should be certified by the Taiwan Overseas Mission in their country of origin or the nearest Taiwan Overseas Mission. Students without insurance coverage may pay insurance fees at registration and entrust the university with the processing of insurance coverage.

## UNIVERSITY of KANG NING

## Application Form for Admission of International Students

## 康寧大學外國學生入學申請表

最近二吋相片  
Attach a recent  
photo here  
(about 1"x2")

TO THE APPLICANT :

◎申請人須詳細逐項填寫此申請表一份

This application form should be completed with two copies.

◎請用中文或英文正楷填寫

Please complete this form in Chinese or English and print in BLOCK LETTERS.

## I. 個人資料 Personal Information

申請人姓名 Applicant's Name	(中文 Chinese)		(英文 English)	
出生年月日 Date of Birth (dd/mm/yy)		性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	
國籍 Nationality		出生地 Birth Place		護照號碼 Passport No.
住址 Home Address				
通訊地址 Mailing Address				
電子郵件 E-mail				
電話 Telephone	(      )		行動電話 Cell phone	
婚姻狀況 Marital status	<input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 未婚 Single <input type="checkbox"/> 其他 Other		子女 No. of Children	
申請人之父親 Applicant's Father	中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name	
	出生年月日 Date of Birth (dd/mm/yy)		國籍 Nationality	
申請人之母親 Applicant's Mother	中文姓名 Chinese Name		英文姓名 Name in English	
	年月日 Date of Birth (dd/mm/yy)		國籍 Nationality	
在臺聯絡人 Contact Person in Taiwan	中文姓名 Chinese Name		英文姓名 English Name	
	電話 Telephone		電子郵件 E-mail	
在臺聯絡人 住址 Address of Contact Person in Taiwan				

## II. 教育背景 Educational Background

【Application Form 2/4】

學程 Degree	中等學校 Secondary school	學院或大學 College or University	碩士班 Graduate school (Master Program)
學校名稱 Name of school			
學校所在地 Address			
學位 Degree granted			
畢業年月 Month/year of Graduate			
主修 Major			
副修 Minor			

## III. 擬申請就讀之系所及學位

Please specify department (graduate school) and degree of application at UKN.

系所 Department / Graduate School	
學位 Degree	<input type="checkbox"/> 學士(四年制) Bachelor (four-years) <input type="checkbox"/> 學士(二年制) Bachelor (two-years)
	<input type="checkbox"/> 碩士 Master

## IV. 在本校求學期間費用來源

Your major source of financial support during your study at UKN.

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	總額 Amount
<input type="checkbox"/> 父母支援 Parental support	總額 Amount
<input type="checkbox"/> 臺灣獎助金 Taiwan Fellowship	
<input type="checkbox"/> 獎助金 Scholarship	來源 Source                      總額 Amount
<input type="checkbox"/> 其他來源 Other Sources	

## V. 獎學金 Scholarship

是否申請本校外國學生獎學金？ Are you applying for UKN International Student Scholarship?

是 Yes                       否 No

【Application Form 3/4】

## VI. 學生宿舍 Dormitory



是否需要申請本校學生宿舍？ Are you applying for dormitory?

是的，我要住宿舍，並將遵守宿舍規定

Yes, I would like to live in dormitory and will comply with all regulations.

不，我不需要申請宿舍

No, I am not applying for a dormitory.

## VII. 語文能力 Languages Ability

### ◎English Language

您是否參加過英語語文能力測驗? Have you taken any English proficiency test?	<input type="checkbox"/> 是 Yes	何種測驗 If yes, list the proficiency tests		
	<input type="checkbox"/> 否 No	分數 Score		
自我評估 Please evaluate your English language skills.				
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor

### ◎Chinese Language

學習華文幾年? How many years have you formally studied Chinese?				
學習華文環境(高中、大學、語文機構)? Where did you study Chinese (in high school, college, language institute)?				
您是否參加過華語文能力測驗? Have you taken any Chinese proficiency test?	<input type="checkbox"/> 是 Yes	何種測驗 If yes, list the proficiency tests		
	<input type="checkbox"/> 否 No	分數 Score		
自我評估 Please evaluate your Chinese language skills.				
聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor

**VIII. 其他 Others**

**【Application Form 4/4】**

- 如有疾病或缺陷請敘明之。 Please specify if you have any physical illness or disability. .

---

---

---

- 如有著作或發表作品，請敘明發表年限、著作／作品名稱、出版商、出版地等資料。  
If you have any publications, please list by published year, title of publication, publisher and locations.

---

---

---

- 經歷 Work experience

Month/Year 月／年	Full/Part Time 全／兼職	Name of Organization 公司名稱	Position Held 職位

康寧學校財團法人康寧大學  
具 結 書

【Deposition 1/2】

DECLARATION

1. 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。

I hereby attest that I am qualified by the regulations set by the Ministry of Education, R.O.C.

2. 本人保證符合以下三項其中之一：

I hereby attest that I am qualified for one of the following conditions.

具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格。

At the time of application, I hold a foreign nationality and have never held the R.O.C. nationality. Moreover, I do not have an overseas Chinese student status.

具外國國籍及兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍，並於申請時已連續居留海外六年以上者，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

At the time of application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but never have had household registration in Taiwan. Moreover, I have been residing abroad, continuously, for more than 6 years. I have never studied with the overseas Chinese status in Taiwan and never received the student status from the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

具外國國籍，且曾兼具中華民國國籍者，於申請時已經內政部許可喪失中華民國國籍已滿八年，並於申請時已連續居留海外六年以上者，且未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

At the time of application, I am holding a foreign nationality and, previously, had R.O.C. nationality. But I have not had household registration issued by the Ministry of Interior for at least 8 years and have been residing abroad, continuously, for more than 6 years. Moreover, I have never studied with the overseas Chinese status in Taiwan and have not received a student status from the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in the enrollment year.

3. 本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍，或曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，但申請時已連續居留海外六年以上。

I hereby attest that I do not hold any of Hongkong, Macau or The People's Republic of China (PRC) nationality. This includes PRC national holding foreign nationality but do not have household registration in Taiwan and has continuously resided abroad for more than six years.

4. 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實者，本人同意取消其入學資格並註銷學籍，並不得申請任何有關之學分證明或畢業證書。

All the documents that I have provided (including diploma, passport and other relevant documents whether originals or copies) are legal and valid. Should any of the documents be found to be altered or violated any university regulation, I agree that my admission privilege will be revoked and I will not be allowed to apply for any relevant transcript or diploma.

5. 本人所提供之最高學歷證明(申請四年制學士班者：須具高中畢業或以上學歷(力)證書、申請碩士班者：須具大學畢業或以上學歷(力)證書)，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位，如有不實或不符合規定或變造之情事，經查屬實者，本人同意取消其入學資格並註銷學籍，並不得申請任何有關之學分證明或畢業證書。

I have provided proof of my highest academic qualification (for four-year Baccalaureate admission: senior high school diploma and above; for Master admission: bachelor's diploma and above) which is valid and legally obtained from the country I had graduated from. The diploma has the equivalence to relevant qualified academic degree in Taiwan. If there is any detail which is false or not in accordance with regulations, I agree that my student status will be revoked and I will not be allowed to apply for any relevant transcript or diploma.

**【Deposition 2/2】**

6. 本人在臺未曾完成申請就學學程或遭中華民國國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。如違反此規定並經查證屬實者，本人同意取消其入學資格並註銷學籍。

I have never been expelled from a university or college in R.O.C. due to poor conduct, failed academic performances or criminal records. If I breach this regulation, I agree that my admission privilege and student status be revoked.

7. 本人若於就學期間在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，以致喪失外國學生身分，本人接受校方退學之處分。

At time of study, if I have household registration, reestablish, naturalization or restoration to R.O.C. nationality which resulted in the loss of international student status, I agree to be expelled.

8. 本人取得入學許可後，在辦理辦到時，須繳交經我國駐外館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之學歷證明文件及成績單(認證章)正本，使得註冊入學，屆時若未如期繳交或經查證結果有不符中華民國教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」、「大陸地區學歷採認辦法」、「香港澳門學歷檢覈即採認辦法」之規定，即由貴校取消入學資格，絕無異議。

Admitted applicants must present Overseas Agencies or institutions established or appointed by the Executive Yuan, or a private agency commissioned by the Executive Yuan, at the time of registration. If the related certificates cannot be submitted on time or are unacceptable in accordance with “Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education” by the Ministry of Education or “Regulations Governing the Accreditation of Schools in Mainland China shall apply” or “Regulations Governing the Examination and Recognition of Educational Qualifications from Hong Kong and Macao”, the undersigned will abandon the enrollment qualification, without any objection.

9. 簡章中文版與英譯版語意有所差異時，依中文版為主。

If there should be any discrepancy or contradiction between the Chinese and English versions, interpretation is by the Chinese version.

- 10 本人已閱畢簡章條文，並遵守所有簡章上相關之規定。

I have read all the regulations in this application pamphlet and shall abide all the regulations set forth.

上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依 貴校學則第七條之規定辦理，絕無異議。

I authorize University of Kang Ning to examine all of the above information, and if any is found to be false, I will accept the consequences set forth in Article 7 of UKN Admission Regulation.

同意 Agree

不同意 Disagree

申請人簽名

日期

Signature \_\_\_\_\_ Date(dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

康寧學校財團法人康寧大學  
授權查證同意書  
Letter of Authorization

【Letter of Authorization】

我授權康寧大學查證我所提供的所有資料。

I authorize the University of Kang Ning to undertake verification of the information provided.

正楷書寫全名

Print Name in Full \_\_\_\_\_

簽名(全名)

Signature (Full Name) \_\_\_\_\_

護照號碼

Passport Number \_\_\_\_\_

出生年月日

Date of Birth (dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

日期

Date (dd/mm/yy) \_\_\_\_\_

## 個人資料蒐集同意書

### Personal Data Collection Agreement

康寧學校財團法人康寧大學（以下簡稱本校）為蒐集、處理、利用個人資料，依個人資料保護法之規定以本聲明及同意書向您行書面告知並徵求您同意。當您於頁末簽名處簽署本同意書時，表示您已閱讀、瞭解並同意接受本同意書之所有內容。

According to the Personal Data Protection Act, University of Kang Ning (hereinafter as UKN) issues its statement of personal data protection and collection agreement to notify you of your responsibilities and rights and solicit your consent to the collection, processing and use of your personal data by UKN.

Your signature below indicates that you have read, understood and accepted the contents set forth in this agreement.

#### 一、基本資料之蒐集、更新及保管

- (一)本校係依據中華民國「個人資料保護法」與相關法令之規範，蒐集、處理及利用您的個人資料。
- (二)請提供您本人正確、最新及完整的個人資料。
- (三)本校因執行業務所蒐集您的個人資料包括表單內所需欄位等。
- (四)若您的個人資料有任何異動，請主動向本校申請更正，使其保持正確、最新及完整。
- (五)若您提供錯誤、不實、過時或不完整或具誤導性的資料，您將可能損失相關權益。
- (六)您可依中華民國「個人資料保護法」，就您的個人資料行使以下權利：

- 1.查詢或請求閱覽。
- 2.請求製給複製本。
- 3.請求補充或更正。
- 4.請求停止蒐集、處理或利用。
- 5.請求刪除。

但本校各單位因執行職務或業務所必需者，本校得拒絕您上述之請求。且因您行使上述權利，而導致權益受損時，本校將不負相關賠償責任

#### I. Basic Data Collection, Renewal and Management

(I)UKN will collect, process, and use your personal data in accordance with the Personal Data Protection Act and relevant laws and rules enacted in Taiwan, the Republic of China.

(II) Please provide your accurate, latest and complete personal data.

(III)Your personal data collected by UKN to facilitate its administration includes the information in the columns marked as required on the form.

(IV)Please inform UKN of any change to your personal data to maintain the latest information.

(V)You may lose certain rights or benefits if you provide incorrect, untrue, outdated or incomplete information.

(VI)According to the Personal Data Protection Act (ROC), you are entitled to make the following requests:

1. To check or review the collected data.
2. To receive a photocopy of the collected data.
3. To supplement or revise the collected data.
4. To cease the collection, processing or use of the collected data.
5. To delete the collected data.

However, UKN may reject your requests in order to meet the administrative needs of its offices and institutes. Moreover, should you suffer any losses due to such requests, UKN shall not be held responsible for any compensation.

#### 二、蒐集個人資料之目的

(一)本校係基於「教育行政業務需求」之特定目的而蒐集您的個人資料。

(二)當您的個人資料使用方式與本校蒐集的目的不同時，我們會在使用前先徵求您的書面同意，您可以拒絕向本校提供個人資料，但您可能因此喪失您的權益。

## II. Purpose of Personal Data Collection.

(I)UKN collects your personal data to meet the needs of educational administration. (II)We will solicit your consent in a written form in advance before using your

personal data to serve a purpose other than the one specified in Item (I) of this article. While you may refuse to provide your personal data to UKN, you may lose certain rights or benefits as a consequence.

三、基本資料之保密：本校如違反「個人資料保護法」規定或因天災、事變或其他不可抗力所致者，致您的個人資料被竊取、洩漏、竄改、遭其他侵害者，本校將於查明後以電話、信函、電子郵件或網站公告等方法，擇適當方式通知您。

III. Basic Information Security Should your personal information be stolen, disclosed, altered or infringed upon due to the violation of the Personal Data Protection Act by UKN the occurrence of any natural disasters, incidental changes or other unavoidable circumstances, UKN shall inspect the cause and inform you by phone, mail, email or website notice.

## 四、同意書之效力

(一)當您簽署本同意書時，即表示您已閱讀、瞭解並同意本同意書之所有內容。(二)本校保留隨時修改本同意書規範之權力，本校將於修改規範時，於本校

網頁(站)公告修改之事實，不另作個別通知。如果您不同意修改的內容，請依上述第一條第六款向本校主張停止蒐集、處理及利用個人資料。否則將視為您已同意並接受本同意書該等增訂或修改內容之拘束。

## IV. Validity of Agreement

(I)Your signature on this agreement indicates that you have read, understood and accepted its contents.

(II) UKN is entitled to amend the contents of this agreement, and any amendments will be publicized on the UKN website. Should you disagree with any amendments, please exercise your right to request that UKN discontinue to collect, process or use your personal data according to Item VI of Article I. Otherwise, you are considered to have agreed to the amendment.

五、準據法與管轄法院本同意書之解釋與適用，以及本同意書有關之爭議，均應依照中華民國法律予以處理，並以臺灣臺南地方法院為第一審管轄法院。

V. Governing Law and Jurisdiction The interpretation and applicability of this agreement shall be governed by the law of the Republic of China. Any disputes arising out of or relating to this agreement shall be submitted to Tainan District Court as the court of the first instance jurisdiction.

Note: The contents of this agreement were translated from the original Chinese. In the event of any discrepancies between the two versions, the Chinese always takes precedence.

簽名 Signature: \_\_\_\_\_

電話 Telephone: \_\_\_\_\_

日期 Date of Signature(YYYY/MM/DD): \_\_\_\_\_